

# INFORMATIONEN ZUM ASYLVERFAHREN

Deutsch, Arabisch, Farsi, Pashtu,  
Türkisch, Englisch und Russisch

# Der Taschen- kompass



**Flüchtlingsrat**  
Schleswig-Holstein e.V.



Der Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein e. V. besteht seit 1991 als eingetragener Verein. Er ist ein unabhängiger Zusammenschluss von Initiativen, Gruppen und Organisationen sowie Einzelpersonen der solidarischen Flüchtlingshilfe in Schleswig-Holstein. Der Flüchtlingsrat ergreift öffentlich Partei gegen Diskriminierung und für eine großzügige Aufnahme von Schutzsuchenden.

**Er tritt ein für ein bedingungsloses Bleiberecht für alle Geflüchteten und für ihre gleichberechtigte Teilhabe.**

Der Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein e. V. bemüht sich um Aktualität, Korrektheit und Vollständigkeit der von ihm bereitgestellten Informationen.

Unsere deutschsprachige Handreichung „Der Kompass“ enthält Informationen für haupt- und ehrenamtliche Unterstützende von Geflüchteten in Schleswig-Holstein. Der hier vorliegende „Taschenkompass“ gibt mersprachig Informationen über das Asylverfahren. Die Informationen ersetzen keine qualifizierte Rechtsberatung.

Bei rechtlichen und Ihren Einzelfall betreffenden Fragen wenden Sie sich bitte an [beratung@frsh.de](mailto:beratung@frsh.de) oder Tel. 0431-734 900.

Die Broschüre wurde realisiert mit freundlicher Unterstützung durch Aktion Mensch und den FÖRDErverein Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein e. V.

Gefördert durch die  
**Aktion**  
MENSCH

**West-  
küste  
Ahoi! 2.0**



**FÖRDErverein**  
Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein



**Flüchtlingsrat**  
Schleswig-Holstein e.V.



“

## IMPRESSUM

Herausgegeben vom Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein e.V.  
Projekt „Westküste Ahoi! 2.0 – Vernetzung  
solidarischer Flüchtlingshilfe im ländlichen Raum“

Sophienblatt 82-86

24114 Kiel

Tel. 0431 735000

[www.frsh.de](http://www.frsh.de)

[office@frsh.de](mailto:office@frsh.de)

”

### **Redaktion:**

Flüchtlingsrat Schleswig Holstein e.V.  
Martin Link (V.i.S.d.P), Jan Rademann, Danica Fröhlich

### **Autor\*innen:**

Jan Rademann, Martin Link, Shabdiz Mohammadi,  
Marziya Ahmadi, Muathe Abdu, Samvel Babayan,  
Hüsam Kirzimi, Anne-Katrin Lothar

### **Layout:**

KONZEPT&DESIGN / Saskia Bethge-Schütt

### **Druck:**

Hansadruck und Verlag GmbH + Co. Kg  
Hansastraße 48 / 24118 Kiel

## Inhaltsverzeichnis:

<b>4 – 7</b>	Wie läuft ein Asylverfahren ab?
<b>8 – 11</b>	Arabisch
<b>12 – 13</b>	Farsi
<b>14 – 15</b>	Pashtu
<b>16 – 19</b>	Türkisch
<b>20 – 23</b>	Englisch
<b>24 – 27</b>	Russisch
<b>28</b>	Platz für eigene Notizen

“

## VORWORT

### **Liebe Engagierte und Interessierte,**

Sie erhalten die Beilage „Der Taschenkompass“ mit mehrsprachigen Informationen zum Asylverfahren überarbeiteten Version unserer Handreichung „Der Kompass“ für die Unterstützungsarbeit von Geflüchteten in Schleswig-Holstein in Ihren analogen und digitalen Händen.

„Kompass“ und „Taschenkompass“ sollen Orientierung geben, erheben aber keinen Anspruch auf Vollständigkeit der relevanten Themen und Problemlagen. Es ist wichtig, dass sich ehren- und hauptamtliche Akteur\*innen sowie Geflüchtete miteinander austauschen, um Bedarfe genau zu analysieren und Möglichkeiten für jeden Einzelfall aufzuzeigen. Der Flüchtlingsrat bietet auf Anfrage auch Fortbildungen und Vorträge zu jedem in der Handreichung angesprochenen Thema an.

**Insbesondere rechtliche Fragen und medizinische Problemstellungen sind mit Blick auf den Einzelfall regelmäßig hochkomplex.** Lösungen können hier nicht allein aus der Lektüre dieser Handreichung gewonnen werden. **Wir raten zum Aufsuchen von professionellen Beratungs- und Unterstützungsangeboten, von denen einige – wieder ohne Anspruch auf Vollständigkeit – mit ihren Kontaktdaten in dieser Broschüre zu finden sind.**

**Wir wollen mit diesen Informationen auch dazu anregen, sich aktiv einzubringen, Bleibeperspektiven zu erarbeiten und sich nicht einschüchtern zu lassen von einer Stimmung, die Geflüchteten bisweilen im Alltag und im Verwaltungshandeln ablehnend gegenübertritt.**

Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein  
Januar 2023

”

---

# “ Wie läuft ein Asylverfahren ab? ”

## **Ankunft und Registrierung**

Wenn Asylsuchende in Deutschland ankommen, werden sie zunächst nach einem Quotensystem, dem EASY-System auf die Bundesländer verteilt. Jedes Bundesland ist verpflichtet, die für die Unterbringung Asylbegehrender erforderlichen Aufnahmeeinrichtungen zu schaffen und zu unterhalten (§44 Abs.1 AsylG). Hier werden die Asylsuchenden in den ersten Wochen vor und nach Stellung ihres Asylersantrages in einer Erstaufnahmeeinrichtung untergebracht.

Betreuungsgesellschaften wie das Deutsche Rote Kreuz stellen in dieser Zeit Verpflegung, Unterkunft und soziale Betreuung sicher. Die Erstaufnahmeeinrichtung des Landes Schleswig-Holstein befindet sich in Neumünster. Nach ihrer Aufnahme werden die Zufluchtsuchenden in einer von vier Landesunterkünften untergebracht, bis ihr weiterer Weg geklärt ist. Die Landesunterkünfte befinden sich in Neumünster, Boostedt, Rendsburg und Bad Segeberg.

## **Persönliche Asylantragstellung**

Die Asylbewerber\_innen müssen ihren Asylantrag persönlich bei einer Außenstelle des BAMF stellen. Das Bundesamt legt daraufhin eine elektronische Akte an. Die persönlichen Daten werden erfasst, außerdem werden Fingerabdrücke genommen. Sie sollen dazu dienen, einen Abgleich mit einer europaweiten Datenbank für Fingerabdrücke (EURODAC) vorzunehmen und eine Registrierung von Personen in anderen europäischen Staaten aufzuspüren.

Im Fall einer bereits erfolgten Registrierung in einem EU-Land oder Norwegen, Island, Liechtenstein oder der Schweiz drohen gemäß dem „Dubliner Abkommen“ eine Ablehnung des Asylgesuchs und eine Abschiebung in dieses Land.

Die Geflüchteten – auch solche, bei denen eine Dublin-Überprüfung angeordnet wurde – erhalten für die Dauer des Asylverfahrens eine Aufenthaltsgestattung.

**Eine Verfolgung, Bedrohung oder Gefahr muss dabei nicht bewiesen, aber glaubhaft gemacht werden.**

### **Persönliche Anhörung beim Bundesamt**

Anschließend folgt der wichtigste Teil des Asylverfahrens: die persönliche Anhörung. Das BAMF will sich durch die Anhörung ein Bild von dem bzw. der Asylsuchenden und den individuellen Fluchtgründen verschaffen. Eine Verfolgung, Bedrohung oder Gefahr muss dabei nicht bewiesen, aber glaubhaft gemacht werden.

Das heißt, je ausführlicher, genauer und widerspruchsfreier Schutzsuchende ihre Verfolgungs- und Fluchtgeschichte berichten, umso eher wird sie als nachvollziehbar und glaubhaft eingeschätzt. Schriftliche Beweise wie behördliche Schreiben, Bescheinigungen von Parteien oder Zeitungsartikel sind hilfreich, aber keine Bedingung für die Anerkennung von Schutz.

Das BAMF vergleicht die Erzählung mit den Informationen, die es über das Herkunftsland besitzt, und schätzt ein, ob und welcher Schutzstatus zuerkannt wird.

In der Regel werden Flüchtlinge bereits in der Erstaufnahmeeinrichtung zu ihren Asylgründen angehört. Wegen der zentralen Bedeutung der Anhörung für das gesamte Asylverfahren ist es wichtig, sich im Vorhinein zu informieren und möglichst an eine Beratungsstelle zu wenden.



---

## Die Entscheidung

Auf der Grundlage der persönlichen Angaben aus der Anhörung und weiterer spezifischer Informationen zu den Herkunftsländern entscheidet das BAMF, ob Schutz gewährt wird oder nicht.

Für die Zuerkennung eines Schutzes ist es nicht Voraussetzung, die eigene Identität durch einen Pass oder Ähnliches nachweisen zu können.

Oftmals verfügen Flüchtlinge nicht über entsprechende Dokumente, unter anderem, weil sie von den Staaten, von denen sie verfolgt werden, gar keine Dokumente bekommen können.

Bei Zweifeln an der Identität überprüft das BAMF die Glaubwürdigkeit durch detaillierte Befragungen zur Herkunftsregion oder durch Sprachanalysen. Die Zeiträume der Entscheidungsfindung sind unterschiedlich.

Das Asylverfahren kann innerhalb weniger Wochen entschieden werden oder sich über einen längeren Zeitraum hinziehen.

Eine verzögerte Entscheidung des BAMF kann auf fragwürdige Prioritätensetzung oder Überforderung der Behörde, aber beispielsweise auch auf eine fehlende Mitteilung des neuen Wohnorts an das BAMF oder auch auf die Tatsache zurückzuführen sein, dass Sachfragen zu klären sind, für deren Beurteilung externe Stellen befragt oder Gutachten eingeholt werden.

Im Falle einer Ablehnung können Flüchtlinge vor dem Verwaltungsgericht Klage erheben. Für die Klageerhebung bestehen – je nach Art und Form der Ablehnung – eine oder zwei Wochen Zeit.





**Lediglich der Schutz der Kernfamilie (Ehepartner\*innen, minderjährige Kinder und ihre Eltern) muss gewährleistet werden.**

### Zuweisung in die Landkreise

Nach Abschluss aller Formalitäten, spätestens aber nach 18 Monaten, werden Asylsuchende in der Regel von den Erstaufnahmeeinrichtungen des Landes den Landkreisen und kreisfreien Städten zugewiesen. Dabei müssen Wünsche und Bedarfe (Kontakte zu Freund\*innen oder Bekannten in Deutschland) der Asylsuchenden nicht berücksichtigt werden.

Lediglich der Schutz der Kernfamilie (Ehepartner\*innen, minderjährige Kinder und ihre Eltern) muss gewährleistet werden.

Diese kommunale Verteilung erfolgt auf Grundlage einer Quote, die besagt, wie viele Geflüchtete die jeweiligen Landkreise aufnehmen und unterbringen müssen.

Geflüchtete mit einer sogenannten „schlechten Bleibeperspektive“ können hingegen bis zum Abschluss ihres Asylverfahrens (also auf unbegrenzte Zeit) in den Erstaufnahmeeinrichtungen untergebracht werden und unterliegen dort einer Residenzpflicht.

Dies ist bundesgesetzlich geregelt und betrifft Asylsuchende aus „Sicheren Herkunftsländern“, jene, deren Asylgesuch als „offensichtlich unbegründet“ abgelehnt wurde und sog. „Dublin-Fälle“.

Neu ist, dass alle Familien mit minderjährigen Kindern nach spätestens sechs Monaten kommunal verteilt werden müssen.

## جلسة الإستماع الشخصية في المكتب الإتحادي

تمثل جلسة الإستماع الجزء الأكثر أهمية في إجراءات اللجوء، يريد المكتب الإتحادي (البامف) من خلال جلسة الإستماع معرفة الأسباب الشخصية للهروب من مقدمي طلب اللجوء. لا يجب إثبات الإضطهاد أو التهديد أو الخطر، ولكن يجب جعله ذا مصداقية. هذا يعني أنه كلما زاد تفصيل ودقة وتناسق الأحداث، لأولئك الذين يطلبون الحماية الخاصة، بتاريخهم من الإضطهاد والهروب، زاد احتمال تقييمه على أنه مفهوم وموثوق. الأدلة المكتوبة مثل الرسائل الرسمية والشهادات من الأطراف أو المقالات الصحفية مفيدة ولكنها ليست شرطاً للاعتراف بالحماية. يتم مقارنة القصة من قبل المكتب الإتحادي بالمعلومات التي لدى الشخص عن بلد المنشأ وتقييم ما إذا كان سيتم منح وضع الحماية وماهي هذه الحالة. كقاعدة عامة، قد تم الإستماع لمقدمي اللجوء عن أسباب لجوئهم في مرافق الاستقبال الأولية. ونظراً للأهمية الجوهرية لجلسة الإستماع في عملية إجراء اللجوء، فمن المهم الحصول على معلومات مسبقاً، وإذا أمكن يتم التواصل بمركز الاستشارة.

### قرار البامف

بناء على التفاصيل الشخصية من جلسة الإستماع وغيرها من المعلومات المحددة حول البلدان الأصلية، يقرر المكتب الإتحادي (البامف) ما إذا يتم منح الحماية أم لا. القدرة على إثبات هويتك بجواز سفر أو ما شابه ليس شرطاً أساسياً لمنح الحماية. في غالب الأحيان لا يمتلك اللاجئين الوثائق المناسبة، لأنه ليس بإمكانهم الحصول على أي وثائق من الدول التي تضطهدهم. في حال أن هنالك شكوك حول الهوية، فإن البامف يتحقق من المصدافية عن طريق استطلاعات مفصلة حول منطقة المنشأ أو من خلال تحليلات اللغة.

هنالك تفاوت في فترة اتخاذ القرار، بالإمكان اتخاذ قرار بشأن إجراءات اللجوء في غضون أسابيع قليلة أو يمكن أن تستمر لفترة أطول من الوقت. يحتمل أن يكون القرار المتأخر من قبل البامف بسبب الشكوك في معلومات الجلسة الإستماعية أو بسبب زيادة الطلبات للجهات الحكومية الرسمية، ولكن أيضاً على سبيل المثال بسبب عدم اخطار البامف بمكان الإقامة الجديد أو إلى حقيقة أن القضايا الواقعية تحتاج إلى توضيح – والتي تم استشارة الهيئات الخارجية أو من خلال آراء الخبراء بشأنها. في حالة رفض الطلب، بالإمكان رفع دعوى أمام المحكمة الإدارية. وهذا يكون بناء على طبيعة ونوعية الرفض، هنالك فترة أسبوعين لرفع الدعوى.

# “ Arabische Erläuterung des Asylverfahrens ”

## إجراءات اللجوء

### الوصول والتسجيل

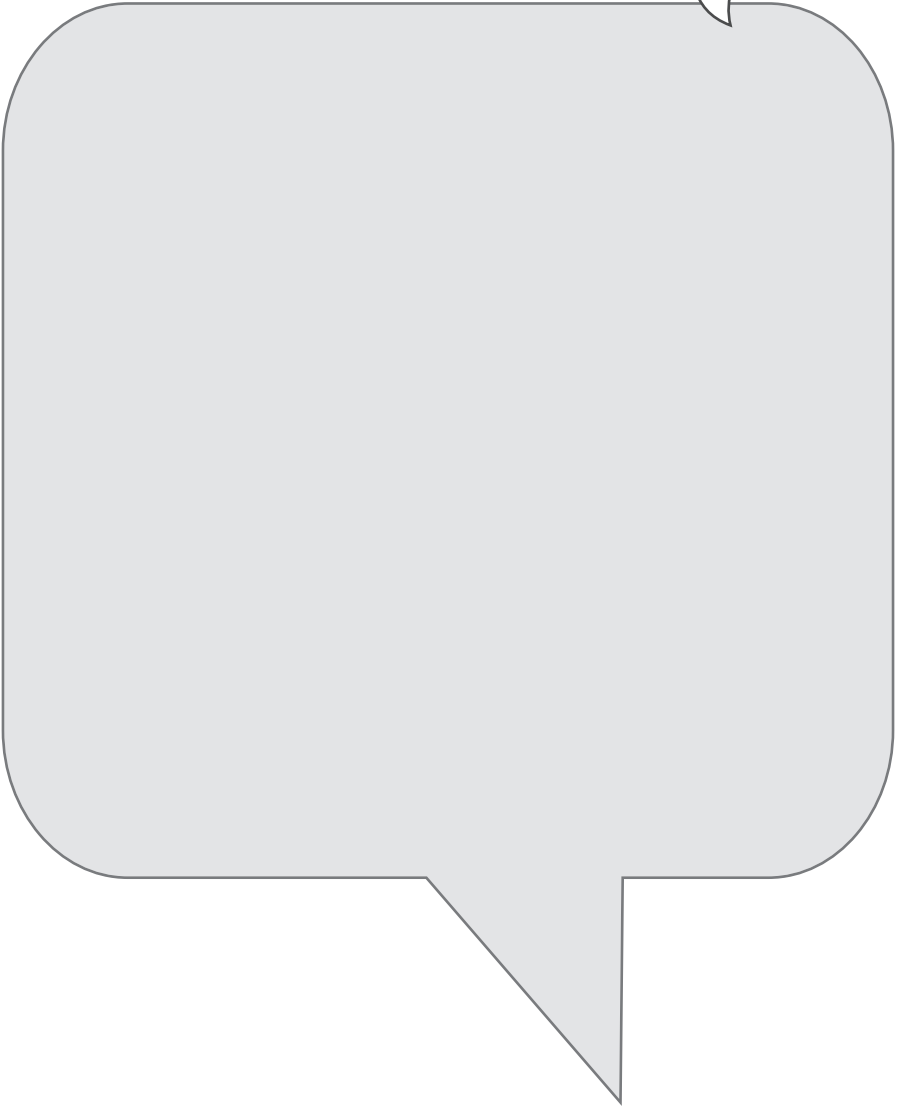
عندما يصل طالبو اللجوء إلى ألمانيا، يتم التوزيع الأولي على الولايات الإتحادية وذلك وفقاً لنظام الحصص: نظام إيزي (Easy) الذي يعمل بمساعدة الحاسوب. يجب على كل ولاية إنشاء وصيانة وتجهيز مرافق استقبال طالبي اللجوء (المادة 44، الفقرة 1 من قانون اللجوء). حيث يتم إيواء طالبي اللجوء في مراكز استقبال أولية في الأسابيع الأولى قبل وبعد تقديم طلب اللجوء الأولي. خلال هذا الوقت، تتكفل منظمات الرعاية مثل الصليب الأحمر الألماني بالغذاء والإقامة والرعاية الإجتماعية. يقع مركز الإستقبال الأولي لولاية شليسفيغ هولشتاين في مدينة نويمنستر. بعد التسجيل، يتم إيواء طالبي اللجوء في واحد من أربعة ملاجئ حتى يتم توضيح الخطوات التالية. تقع أماكن الإقامة الحكومية في نويمنستر وبوشات ورنديسبورج وباد زيغيرج.

### طلب اللجوء الشخصي

يجب على طالبي اللجوء تقديم طلب اللجوء شخصياً إلى فرع المكتب الإتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين المعروف مختصراً باسم البامف "BAMF". يتم بعد ذلك إنشاء ملف إلكتروني ومن ثم تسجيل البيانات الشخصية وأخذ بصمات الأصابع. من المفترض أيضاً استخدامها لكي تتم المقارنة بقاعدة بيانات لبصمات الأصابع على مستوى أوروبا باستخدام برنامج إيروداك (EURODAC) وذلك لتتبع تسجيل الأشخاص في البلدان الأخرى. إذا سجل الشخص في إحدى دول الإتحاد الأوروبي أو النرويج أو أيسلندا أو ليختنشتاين أو سويسرا، وذلك وفقاً ل "اتفاقية دوبلن"، فهناك خطر رفض طلب اللجوء الخاص به والترحيل إلى هذا البلد. يحصل اللاجئين بمن فيهم أولئك الذين تم طلب فحص بصمة دوبلن على تصريح إقامة لفترة إجراء اللجوء.

---

**To-do-Liste**



A large, light gray speech bubble with rounded corners and a tail pointing downwards, intended for a to-do list.

## التوزيع على المقاطعات

بعد الإنتهاء من الإجراءات الرسمية، ولكن في موعد لا يتجاوز 18 شهراً، يتم عادةً تعيين طالبي اللجوء في المقاطعات والمناطق الحضرية من خلال مرافق الإستقبال الأولية للدولة. حيث ليس بالضرورة حتماً أخذ الإعتبار رغبات واحتياجات (التواصل مع الإصدقاء أو المعارف في ألمانيا) طالبي اللجوء. يجب فقط ضمان الحماية للإسرة الأساسية (الأزواج، الأطفال القصر ووالديهم).

يعتمد هذا التوزيع المحلي على حصة تحدد عدد اللاجئين الذي يوجب على المناطق المعنية استقبالهم واستيعابهم. من ناحية أخرى، بالإمكان استيعاب اللاجئين، الذي يندرجوا تحت مسمى "فرص بقائهم ضئيلة"، في مرافق استقبال أولية حتى نهاية إجراءات اللجوء الخاصة بهم (بمعنى أن الفترة غير محدودة الوقت) وملزمين بالإقامة هناك. هذا الأمر ينظمه القانون الفيدرالي ويؤثر على طالبي اللجوء من "بلدان المنشأ الآمنة"، والذين تم رفض طلبهم للجوء باعتباره "لا أساس له من الصحة بشكل واضح" وما يسمى بـ "قضايا دبلن". الجديد هو أنه يجب توزيع جميع العائلات التي لديها أطفال دون السن القانونية على السلطة المحلية بعد ستة أشهر على الأكثر.



معمولاً از پناهندگان در مورد دلایل پناهندگی آنها در مرکز پذیرش اولیه پرس و جو می‌شود. به دلیل اهمیت بالایی که جلسه استماع (جلسه مصاحبه اصلینا همان انترویو) برای کل پروسه پناهندگی دارد، لازم است که فرد پناهجو خود را برای آن از قبل خوب آماده کند و در رابطه با جریان جلسه و پرسشهای احتمالی اداره BAMF از قبل اطلاعات کسب کند و در صورت امکان با مرکز مشاوره تماس بگیرد.

### تصمیم‌گیری

بر اساس جزئیات شخصی از جلسه استماع و سایر اطلاعات خاص در مورد کشورهای مبدأ، BAMF تصمیم می‌گیرد که آیا به شخص پناهجو حمایت اعطا می‌شود یا خیر. اینکه بتوانید هویت خود را با پاسپورت یا موارد مشابه اثبات کنید، شرط لازم برای اعطای حمایت نیست. پناهندگان اغلب مدارک مناسب را ندارند، تا حدی به این دلیل که نمی‌توانند هیچ مدرکی از کشورهایی که آنها را تحت تعقیب قرار می‌دهند دریافت کنند. اگر در مورد هویت تردید وجود داشته باشد، BAMF اعتبار را از طریق بررسی‌های دقیق در منطقه مبدأ یا از طریق تجزیه و تحلیل زبان بررسی می‌کند. دوره‌های تصمیم‌گیری متفاوت است. روند پناهندگی می‌تواند ظرف چند هفته تصمیم‌گیری شود یا می‌تواند برای مدت زمان طولانی‌تری ادامه یابد.

یک تصمیم تاخیری توسط BAMF می‌تواند به دلیل تردید در اولویت بندی، یا به دلیل درخواست‌های بیش از حد از مقامات باشد، اما همچنین به عنوان مثال: به دلیل عدم اطلاع از محل اقامت جدید به BAMF یا به دلیل این واقعیت است که مسائل واقعی باید روشن شوند، که برای آن از ارگان‌های خارجی مشورت صورت می‌گیرد و یا نظرات کارشناسی اخذ میشود.

در صورت رد شدن دوسیه از سوی اداره BAMF، پناهندگان می‌توانند در دادگاه اداری شکایت خود را به این تصمیم ثبت کنند. بسته به ماهیت و شکل دوسیه‌ی رد شده، پناهندگان به مدت یک یا دو هفته برای ثبت شکایت خود فرصت دارند.

### تخصیص به شهرستان‌ها (والسوالی‌ها)

پس از انجام تمام تشریفات، حداکثر تا 18 ماه، معمولاً پناهجویان به والسوالی‌ها و مناطق شهری ایالت توسط امکانات پذیرش اولیه انتقال داده می‌شوند. آرزوها و نیازهای پناهجویان در این انتقال به والسوالی‌ها و مناطق شهری متاسفانه (مثل تماس با دوستان یا آشنایان شان در آلمان) در نظر گرفته نمی‌شود. تنها و تنها برای حفظ هسته و بنیان خانواده سعی میشود که اعضای اصلی خانواده نزدیک هم در یک شهرستان یا والسوالی بمانند. اعضای اصلی خانواده شامل: همسر، فرزندان خردسال و والدین آنها میباشد.

این توزیع شهرداری (شاروالی) بر اساس سهمیه‌ای است که بیان می‌کند مناطق مربوطه باید چه تعداد پناهنده را بپذیرند و در خود جای دهند. از سوی دیگر، پناهندگانی که به اصطلاح «چشم‌انداز ضعیف اقامت» دارند، می‌توانند تا پایان پروسه پناهندگی خود (یعنی برای مدت نامحدود) در مراکز پذیرش اولیه اسکان داده شوند و مشمول الزام اقامت در آنجا هستند. این توسط قانون فدرال تنظیم می‌شود و پناهجویان از "کشورهای مبدأ امن" را تحت تأثیر قرار می‌دهد، کسانی که درخواست پناهندگی آنها به عنوان "اساسی بی دلیل" و به اصطلاح "موارد دولین" رد شده است.

آنچه جدید است این است که: تمام خانواده‌های دارای فرزندان زیر سن قانونی باید حداکثر پس از شش ماه به یک والسوالی انتقال داده شوند.

# “ Erläuterungen auf Farsi ”

## روند پناهندگی چگونه کار می کند؟

### روود و ثبت نام

زمانی که پناهجویان وارد آلمان میشوند، در ابتدا طبق یک سیستم سهمیه‌بندی، یعنی سیستم EASY، در ایالات فدرال توزیع می‌شوند. هر ایالت فدرال موظف است برای پذیرش پناهجویان و اسکان اولیه آنها تسهیلات لازمه را فراهم آورد (پاراگراف 44، بند 1 قانون پناهندگی). پس از توزیع بر اساس سیستم EASY پناهجویان در چند هفته اول قبل و بعد از تسلیم درخواست اولیه خود برای پناهندگی در یک مرکز پذیرش اولیه اسکان داده می‌شوند. سازمان‌های مراقبتی مانند صلیب سرخ آلمان در این مدت غذا، محل اقامت و مراقبت‌های اجتماعی را تضمین می‌کنند. مرکز پذیرش اولیه ایالت شلسویگ-هولشتاین در نیومونستر است. پس از پذیرش، افرادی که به دنبال پناهندگی هستند در یکی از چهار پناهگاه دولتی اسکان داده می‌شوند تا مسیر بعدی آنها مشخص شود. اقامتگاه‌های ایالتی در Bad Segeberg و Rendsburg، Boostedt، Neumünster هستند.

## درخواست شخصی برای پناهندگی

پناهجویان باید درخواست پناهندگی خود را شخصاً به شعبه BAMF ارسال کنند. سپس اداره فدرال یک پرونده الکترونیکی ایجاد می‌کند. اطلاعات شخصی ثبت می‌شود و اثر انگشت گرفته می‌شود. با استفاده از این روش دولت فدرال میتواند متوجه شود که آیا فرد پناهجو در کدام کشور دیگر اروپایی نیز ثبت نام شده است یا خیر. این سیستم به نام "پایگاه داده در سراسر اروپا برای اثر انگشت (EURODAC)" یاد میشود و از آن برای ردیابی ثبت نام افراد در سایر کشورهای اروپایی استفاده میشود. اگر قبلاً در یکی از کشورهای اتحادیه اروپا یا نروژ، ایسلند، لیختن اشتاین یا سوئیس ثبت نام کرده اید، طبق "توافنامه دویلین" خطر رد درخواست پناهندگی و اخراج شما به این کشورها وجود دارد.

پناهندگان - از جمله آنهایی که پرونده آنها از لحاظ دویلین قرار است بررسی گردد - برای مدت زمانی که پروسه پناهندگی آنها در جریان است، اجازه اقامت در آلمان را دریافت می‌کنند.

## جلسه استماع شخصی در دفتر فدرال

پس از آن، مهمترین بخش روند پناهندگی **مصاحبه شخصی** میباشد. در جلسه استماع (یا در واقع همان جلسه انترویو یا مصاحبه) BAMF می‌خواهد درباره شخص پناهجو و دلایل فردی او برای فرار اطلاعاتی بدست آورد. آزار و اذیت، تهدید یا خطر لازم نیست ثابت شود، بلکه باید قابل قبول و باورپذیر باشد. این بدان معناست که هر چه کسانی که در جستجوی حفاظت هستند، تاریخچه آزار و شکنجه و فرار خود را با جزئیات دقیق‌تر و منسجم‌تر گزارش کنند، احتمال اینکه حرفشان را افراد استنطاق کننده باور کنند، بیشتر میشود. مدارک کتبی مانند نامه‌های رسمی، گواهی‌های احزاب یا مقالات و روزنامه مفید است اما شرطی برای شناسایی حمایت نیست. BAMF داستان را با اطلاعاتی که در مورد کشور مبدا دارد مقایسه می‌کند و ارزیابی می‌کند که آیا شخص پناهجو باید حفاظت در آلمان را دریافت کند و برایش کدام وضعیت حفاظتی بایستی اعطا شود.

له مهاجرو څخه معمولا د پناه غوښتنې په لومړني مرکز کې د هغوی د دلایلو په اړه پوښتنې کېږي. د پناه غوښتنې ټولې پروسې لپاره د مرکې ناستې (اصلي مرکه ناسته) د لور اهمیت له امله، دا اړینه ده چې پناه غوښتونکي مخکې له مخکې ښه چمتووالی ونیسي او د غونډې د کورس او د BAMF ادارې احتمالي پوښتنو په اړه معلومات ترلاسه کړي. او که امکان ولري، د مشورې، مرکز سره اړیکه ونیسي.

### پریکړه کوونکي

د اورېدنې څخه د شخصي توضیحاتو او د اصلي هیوادونو په اړه نورو مشخصو معلوماتو پراساس، BAMF پریکړه کوي چې آیا پناه غوښتونکي ته محافظت ورکول کېږي یا نه. د پاسپورټ یا ورته ورته سره د خپل هویت ثابتولو وړتیا د خونديتوب ورکولو لپاره اړتیا نه ده. کډوال اکثرًا مناسب اسناد نه لري، ځکه چې دوی نشي کولی د هغو هیوادونو څخه کوم اسناد ترلاسه کړي چې دوی خوروي. که چېرې د هویت په اړه کوم شک شتون ولري، BAMF به د اصلي سیمې یا د ژبې تحلیل له لارې د مفصلو چگونو له لارې اعتبار تصدیق کړي. د پریکړې موده توپیر لري. د پناه غوښتنې بهیر په څو اونیو کې پریکړه کېدی شي یا د اوږدې مودې لپاره دوام ومومي.

د BAMF لخوا ځنډول شوی پریکړه کېدای شي په لومړنیو ټیټوونو کې د شکونو له امله وي، یا د چارواکو څخه د ډیرو غوښتنو له امله وي، مګر د بیلګې په توګه: د نوي استوګنې په اړه د BAMF په خبرتیا کې پاتې راتل یا د دې حقیقت له امله چې مسلي باید حقایق ولري. روښانه شي، د کوم لپاره چې د بهرنیو ادارو سره مشوره کېږي یا د متخصصینو نظرونه اخیستل کېږي.

که دوسیه د BAMF لخوا رد شي، کډوال کولی شي د دې پریکړې په وړاندې په ادارې محکمه کې شکایت وکړي. د رد شوي دوسې د نوعیت او ښې پر بنسټ، کډوال یوه یا دوه اونۍ وخت لري چې خپل شکایت ثبت کړي.

### ښارونو ته تخصیص

د ټولو رسمیتو له بشپړولو وروسته، مګر تر 18 میاشتو پورې، پناه غوښتونکي معمولا د لومړي استوګنې د تاسیساتو له لارې د دولت ولسوالیو او ښاري سیمو ته لیږدول کېږي. له بده مرغه، کلیوالو سیمو او ښاري سیمو ته په دې لیرد کې د پناه غوښتونکو هیلې او اړتیاوې په پام کې نه نیول کېږي (لکه په آلمان کې د خپلو ملګرو یا پېژندونکو سره اړیکه). د کورنۍ د بنسټ د ساتلو لپاره، هڅه کېږي چې د کورنۍ اصلي غړي په ورته ښار یا کلي کې سره نږدې پاتې شي. د کورنۍ اصلي غړي عبارت دي له: میرمن، کوچني ماشومان او د دوی والدین.

د ښاروالۍ دا ویش د یوې کورنۍ پراساس دی چې دا په ګوته کوي چې اړوند سیمې باید څومره کډوال ومني او ځای په ځای کړي. له بلې خوا، هغه کډوال چې د "کمزوري استوګنې امکانات" په نوم یادېږي د دوی د پناه غوښتنې پروسې تر پای ته رسېدو پورې (یعنې د نامعلومې مودې لپاره) د استوګنې په لومړنیو مرکزونو کې ځای په ځای کېدی شي او هلته د پاتې کېدو اړتیا پورې اړه لري. دا د فدرالي قانون لخوا تنظیم کېږي او د "خوندي اصلي هیوادونو" پناه غوښتونکي اغیزه کوي، هغه کسان چې د پناه غوښتنې غوښتلیکونه یې "د پام وړې بنسټه" او د "ډبلین قضیې" په نوم رد شوي دي.

څه نوي خبره دا ده چې: ټولې هغه کورنۍ چې د قانوني عمر څخه کم ماشومان لري باید په وروستي کې شپږ میاشتې وروسته ښوونځي ته ولېږدول شي.



# “ Erläuterungen auf Pashtu ”

د پناه غوښتنې پروسه څنگه کار کوي؟

ننوتل او راجسټر کړئ

کله چې پناه غوښتونکي آلمان ته راځي، په لومړي سر کې د کوتي سيستم، د آسان سيستم له مخې فدرالي ایالتونو ته ویشل کېږي. هر فدرالي دولت مکلف دی چې د پناه غوښتونکو د هرکلي او د هغوی د لومړني استوګني لپاره اړین اسانتیاوې چمتو کړي (د پناه غوښتنې قانون 44 پراګراف 1 پراګراف). د EASY سيستم له مخې د ویشلو وروسته، پناه غوښتونکي په لومړيو څو اونیو کې د پناه غوښتنې لپاره د خپل لومړني غوښتنلیک وړاندې کولو څخه مخکې او وروسته د استوګني په لومړني مرکز کې خای پر خای کېږي. د پارلمني سازمانونه لکه د آلمان سره صلیب پدې وخت کې خواره، استوګنځي او ټولنیز پارلمني تضمینوي.

د Schleswig-Holstein ایالت لپاره د استوګني لومړني مرکز په نیومنسټر کې دی. یوځل چې ومنل شي، پناه غوښتونکي د څلورو حکومتي پناه ځایونو څخه په یوه کې تر هغه وخته پورې ساتل کېږي چې د دوی راتلونکي ګامونه نه وي ټاکل شوي.

دولتي استوګنځایونه په Neumünster، Boostedt، Rendsburg او Bad Segeberg کې دي.

## د پناه غوښتنې لپاره شخصي غوښتنلیک

پناه غوښتونکي باید خپل د پناه غوښتنلیک په شخصي توګه د BAMF څانګې ته وسپاري. فدرالي اداره بیا یو بریښنایی قابل رامینځته کوي. شخصي معلومات ثبت شوي او د ګوتو نښان اخیستل کېږي. د دې طریقې په کارولو سره، فدرالي حکومت کولی شي معلومه کړي چې آیا پناه غوښتونکي په کوم بل اروپایي هیواد کې ثبت شوی دی. دا سيستم "د ګوتو د نښانو لپاره د اروپا په کچه ډیټابیس (EURODAC)" نومېږي او دا په نورو اروپایي هیوادونو کې د خلکو راجسټریشن تعقیبولو لپاره کارول کېږي.

که تاسو دمخه د اروپایي اتحاديې یا ناروي، ایسلینډ، لیختنسټاین یا سویس په یوه هیواد کې راجسټر شوي یاست، نو د "ډبلین تړون" له مخې دې هیوادونو ته ستاسو د پناه غوښتنې د رد او اخراج خطر شتون لري.

پناه غوښتونکي - په شمول هغه کسان چې قضیه یې د ډوبلین په شرایطو کې څیړل کېږي - د دوی د پناه غوښتنې پروسې د مودې لپاره په آلمان کې د استوګني اجازه ورکول کېږي.

## په فدرالي دفتر کې شخصي اورېدنه

له دې وروسته د پناه غوښتنې د پروسې تر ټولو مهمه برخه شخصي مرکه ده. د اورېدنې په جریان کې (یا واقعیا مرکه)، BAMF غواړي د پناه غوښتونکي او د هغه/هغې د انفرادي دلیلونو په اړه معلومات ترلاسه کړي چې له هیواد څخه وتښتي. څوروني، ګواښ یا خطر باید ثابت نه وي، مګر باید د ستاینې وړ وي. دا پدې مانا ده چې هر څومره چې د خونديتوب په لټه کې خلک د دوی د ناوړه ګټه اخیستنې او تښتې تاریخ راپور ورکوي، د دوی احتمال د تحقیق کونکو لخوا باور کېږي. لیکل شوي شواهد لکه رسمي لیکونه، د ګوند سندونه یا مقالې او ورځپاڼې ګټورې دي مګر د مالټر پیژندلو ته اړتیا نلري. BAMF کیسه له هغه معلوماتو سره پرتله کوي چې د اصلي هیواد په اړه یې لري او دا ارزوي چې آیا پناه غوښتونکي باید په آلمان کې محافظت ترلاسه کړي او کوم محافظت دريځ باید ورکړل شي.

# “ Erläuterungen auf Türkisch ”

## İltica prosedürü nasıl işler?

### Varış ve kayıt

Siğınmacılar Almanya'ya vardıklarında, ilk olarak bir kota sistemi olan EASY sistemine göre federal eyaletlere dağıtılırlar. Her federal eyalet, siğınmacıları barındırmak için gerekli kabul tesislerini oluşturmak ve sürdürmekle yükümlüdür (§44 Abs.1 AsylG). Burada siğınmacılar, iltica başvurularını yapmadan önceki ve sonraki ilk haftalarda bir ilk kabul tesisine yerleştirilirler. Alman Kızılhaçı gibi destek kuruluşları bu süre zarfında yiyecek, konaklama ve sosyal bakım sağlar. Schleswig-Holstein eyaletinin ilk kabul merkezi Neumünster'de bulunmaktadır. Mülteciler kabul edildikten sonra, izleyecekleri yol netleşene kadar dört Eyalet barınma merkezinden birine yerleştirilir. Eyalet barınakları Neumünster, Boostedt, Rendsburg ve Bad Segeberg'de bulunmaktadır.

### Kişisel siğınma başvurusu

Siğınmacıların iltica başvurularını BAMF'ın bir şubesine şahsen yapmaları gerekmektedir. Federal Daire, başvurudan sonra elektronik bir dosya oluşturur. Kişisel veriler kaydedilir ve parmak izleri de alınır. Bu parmak izleri, Avrupa çapında bir parmak izi veri tabanı (EURODAC) ile karşılaştırma yapmak ve kişilerin diğer Avrupa devletlerindeki kayıtlarını tespit etmek için kullanılacaktır. Eğer bir kişi daha önce bir AB ülkesinde ya da Norveç, İzlanda, Lihtenştayn veya İsviçre'de kaydedilmişse, "Dublin Anlaşması" uyarınca iltica başvurusunun reddedilmesi ve o ülkeye sınır dışı edilmesi tehdidiyle karşı karşıya kalır.

**Sadece çekirdek ailenin (eşler, reşit olmayan çocuklar ve ebeveynleri) korunması garanti altına alınmalıdır.**

Dublin incelemesine karar verilenler de dahil olmak üzere mülteciler, iltica prosedürü süresince ikamet müsadese alırlar.

### **Federal Ofis'te(BAMF) kişisel mülakat**

Bunu iltica prosedürünün en önemli kısmı olan kişisel mülakat takip eder. BAMF, sığınmacının ve kaçışının bireysel nedenlerinin bir resmini çıkarmak ister. Zulüm, tehdit veya tehlikenin kanıtlanması gerekmez, ancak inandırıcı olması gerekir. Bu, bir sığınmacının zulüm ve kaçış hikayesi ne kadar ayrıntılı, kesin ve tartışılmaz olursa, anlaşılır ve inandırıcı kabul edilme olasılığının o kadar yüksek olacağı anlamına gelir. Resmi mektuplar, taraflardan alınan belgeler veya gazete makaleleri gibi yazılı kanıtlar yardımcı olur, ancak korumanın tanınması için bir koşul değildir. BAMF, anlatılanları menşe ülke hakkında sahip olduğu bilgilerle karşılaştırır ve hangi koruma statüsünün tanınıp tanınmayacağını değerlendirir.

Kural olarak, mülteciler ilk kabul merkezinde sığınma gerekçeleri konusunda dinlenirler. Duruşmanın tüm iltica prosedürü açısından taşıdığı merkezi önem nedeniyle, önceden bilgi edinmek ve mümkünse bir danışma merkezine başvurmak önemlidir.

## Karar

BAMF, mülakattan elde edilen kişisel bilgiler ve ilticacının geldiği ülkelere ilişkin özel bilgiler temelinde korumanın verilir verilmeyeceğine karar verir. Koruma sağlanması için pasaport ya da benzeri bir belgeyle kimliğini kanıtlayabilmek bir ön koşul değildir. Mülteciler, diğer nedenlerin yanı sıra, kendilerine zulmeden devletlerden herhangi bir belge alamadıkları için genellikle ilgili belgelere sahip değildir. Kimlikle ilgili şüpheler varsa, BAMF, Mülteciye geldiği ülke ile ilgili detaylı bilgiler sorar veya dil analizleri yoluyla güvenilirliği doğrular.

Karar verme süreleri değişiklik göstermektedir. İltica prosedürü birkaç hafta içinde karara bağlanabilir ya da daha uzun bir süreye yayılabilir. BAMF tarafından kararın geciktirilmesi, şüpheli önceliklendirmeden ya da makamdan aşırı talepte bulunulmasından kaynaklanabileceği gibi, örneğin yeni ikamet yerinin BAMF'ye bildirilmemesinden ya da değerlendirilmesi için dış kurumlara danışılan ya da uzman görüşü alınan olgusal soruların açıklığa kavuşturulması gerekmesinden de kaynaklanabilir.

Reddedilme durumunda, mülteciler idare mahkemesine şikayette bulunabilirler. Reddin türüne ve şekline bağlı olarak, şikayette bulunmak için bir veya iki haftalık bir süre sınırı vardır.



## İlçelere Dağıtım

Tüm formaliteler tamamlandıktan sonra, ancak en geç 18 ay sonra, sığınmacılar genellikle eyaletin ilk kabul merkezlerinden ilçelere ve bağımsız şehirlere dağıtılırlar. Sığınmacının istek ve ihtiyaçları (Almanya'daki arkadaşları veya tanıdıklarıyla temas)dikkate alınmak zorunda değildir. Sadece çekirdek ailenin (eşler, reşit olmayan çocuklar ve ebeveynleri) korunması garanti altına alınmalıdır.

Bu belediye dağılımı, ilgili ilçelerin kaç mülteciyi kabul etmesi ve barındırması gerektiğini belirten bir kotaya dayanmaktadır. Öte yandan, "kalma ihtimali zayıf" olarak adlandırılan mülteciler, iltica prosedürleri sonuçlanıncaya kadar (yani süresiz olarak) ilk kabul tesislerinde barındırılabilir ve burada ikamet yükümlülüğüne tabi tutulurlar. Bu durum federal yasa ile düzenlenmiştir ve "güvenli menşe ülkelerden" gelen sığınmacıları, sığınma başvurusu "açıkça temelsiz" olarak reddedilenleri ve "Dublin vakaları" olarak adlandırılanları ilgilendirmektedir. Yeni olan, reşit olmayan çocukları olan tüm ailelerin en geç altı ay sonra toplu olarak dağıtılması zorunluluğudur.



---

# “ Erläuterungen auf Englisch ”

## How does an asylum procedure work?

### Arrival and Registration

If asylum seekers arrive in Germany, they are initially distributed among the federal states of Germany according to a quota system, called the EASY-System. Each federal state is obliged to create and maintain the reception facilities necessary to house asylum seekers (§44 Abs. 1 AsylG). Here asylum seekers are accommodated in the first few weeks before and after they submit their asylum application in an initial reception facility.

Support organizations such as the German Red Cross provide meals, accommodation and social care during this time. The initial reception facility of the state of Schleswig-Holstein is located in Neumünster. Once they have been admitted, asylum seekers are accommodated in one of four state accommodations until their further path has been clarified.

The state shelters are located in Neumünster, Boostedt, Rendsburg and Bad Segeberg.

## Personal application for asylum

Asylum seekers must submit their asylum application in person at a BAMF field office, which then creates an electronic file. Personal data is recorded and fingerprints are also taken. These are intended to be used for comparison with a Europe-wide database for fingerprints (EURODAC) and to detect persons have registered in other European states.

In the case of a prior registration in an EU country or Norway, Iceland, Liechtenstein or Switzerland, there is a risk of rejection of the asylum application and deportation to this country in accordance with the „Dublin Agreement“. Refugees - including those for whom a Dublin review has been ordered - receive a residence permit for the duration of the asylum procedure.



## **Personal interview at the Federal Office**

This is followed by the most important part of the asylum procedure: the personal interview. The BAMF wants to get an idea of the asylum seeker and the individual reasons for fleeing. Persecution, threat or danger does not have to be proven, but must be made credible.

This means that the more detailed, precise and consistent those seeking protection report their story of persecution and flight, the more likely it is to be considered comprehensible and credible. Written evidence such as official letters, certificates from parties or newspaper articles are helpful, but not a condition for the recognition of protection.

The BAMF compares the story with the information it has about the country of origin and assesses whether and which protection status is granted.

As a rule, refugees are already heard about their reasons for seeking asylum at the initial reception center.

Because of the central importance of the hearing for the entire asylum procedure, it is important to obtain information in advance and, if possible, to contact a counseling center.

## **The decision**

Based on the personal information from the interview and further specific information on the countries of origin, the BAMF decides whether protection is granted or not.

Being able to prove one's identity with a passport or similar is not a prerequisite for the granting of protection. Refugees often do not have the necessary documents, among other things because they cannot obtain any documents from the states that are persecuting them.

In case of doubts about the identity, the BAMF verifies the credibility by detailed interviews about the region of origin or by language analyses. The decision-making periods vary. The asylum procedure can be decided within a few weeks or can drag on over a longer period of time.



A delayed decision by the BAMF may be due to questionable prioritization or excessive demands by the authorities, but also, for example, to a failure to notify the BAMF of the new place of residence.

Another reason for a delay could be that factual questions need to be clarified, whose assessment require external bodies to be consulted or expert opinions to be obtained.

In case of a rejection, refugees can file a complaint with the administrative court. Depending on the type and form of the rejection, refugees have one or two weeks to file an appeal.



## Allocation to the districts

After completion of all formalities, but after 18 months at the latest, asylum seekers are usually allocated from the initial reception facilities of the state to the districts and independent cities. The asylum seekers' wishes and needs (contact with friends or acquaintances in Germany) do not have to be taken into account.

Only the protection of the nuclear family (spouses, minor children and their parents) must be guaranteed.

This municipal distribution is based on a quota, which states how many refugees the respective districts must take in and accommodate.

In contrast, refugees with so-called „poor prospects of remaining“ can be accommodated in the initial reception facilities until the conclusion of their asylum procedure (i.e. indefinitely) and are subject to a residence obligation there.

This is regulated by federal law and concerns asylum seekers from „safe countries of origin“, those whose asylum applications have been rejected as „manifestly unfounded“ and so-called „Dublin cases“. What is new is that all families with underage children must be distributed to local authorities after six months at the latest.



**To-do-Liste**

A large, light gray speech bubble shape with rounded corners and a tail pointing downwards, intended for a to-do list.

# “ Erläuterungen auf Russisch ”

## „Как работает процедура предоставления убежища?“

### Прибытие и регистрация

Когда просители убежища прибывают в Германию, они сначала распределяются по федеральным землям в соответствии с системой квот, системой EASY. Каждая федеральная земля обязана создавать и содержать помещения для приема, необходимые для размещения просителей убежища (статья 44 (1) Закона об убежище). Здесь лица, ищущие убежища, размещаются в центре первичного приема в течение первых нескольких недель до и после подачи заявления о предоставлении убежища.

Организации по уходу, такие как Немецкий Красный Крест, обеспечивают питание, жилье и социальную помощь в это время. Первоначальный приемный центр земли Шлезвиг-Гольштейн находится в Ноймюнстере. После поступления просящие убежища размещаются в одном из четырех государственных приютов до выяснения их дальнейшего пути. Государственные общежития находятся в Ноймюнстере, Буштедте, Рендсбурге и Бад-Зегеберге.

### Личное заявление о предоставлении убежища

Просители убежища должны подать заявление о предоставлении убежища лично в филиале BAMF. Затем Федеральное ведомство создает электронный файл. Записываются личные данные и снимаются отпечатки пальцев. Они предназначены для проведения сравнения с общеевропейской базой данных по отпечаткам пальцев (EURODAC) и отслеживания регистрации лиц в других европейских странах.

Если вы уже зарегистрированы в стране ЕС или Норвегии, Исландии, Лихтенштейне или Швейцарии, согласно «Дублинскому соглашению» существует риск, что ваше заявление о предоставлении убежища будет отклонено и вас могут депортировать в эту страну.

Беженцы, в том числе те, для которых была заказана дублинская проверка, получают вид на жительство на время процедуры предоставления убежища.

Преследование, угроза или опасность не должны быть доказаны, но заслуживать доверие.

## Личное слушание в Федеральном ведомстве

Затем следует самая важная часть процедуры предоставления убежища – личное собеседование. BAMF хочет использовать слушание, чтобы получить представление о лице, ищущем убежища, и индивидуальных причинах бегства. Преследование, угроза или опасность не должны быть доказаны, но заслуживать доверие.

Это означает, что чем более подробно, точно и последовательно лица, ищущие защиты, сообщают о своей истории преследований и бегства, тем больше вероятность того, что они будут восприняты как понятные и заслуживающие доверия. Письменные доказательства, такие как официальные письма, свидетельства партий и газетные статьи, полезны, но не являются условием признания защиты. BAMF сравнивает историю с имеющейся у него информацией о стране происхождения и оценивает предоставляется ли защита, и какой статус защиты.

Как правило, о причинах предоставления убежища беженцы уже проходят выслушивание в пункте первичного приема. Из-за того, что собеседование имеет центральное значение для всей процедуры предоставления убежища, важно узнать больше заранее и если возможно, связаться с консультационным центром.



---

# “Решение”

На основе личных данных слушаний и другой конкретной информации о странах происхождения, BAMF принимает решение о предоставлении защиты или нет.

Возможность подтвердить свою личность с помощью паспорта или аналогичного документа не является обязательным условием для предоставления защиты. У беженцев часто нет соответствующих документов, отчасти потому, что они не могут получить какие-либо документы от преследующих их государств.

Если есть сомнения в отношении идентичности, BAMF проверяет достоверность с помощью подробных исследований региона происхождения или языкового анализа. Сроки принятия решений разные.

Процедура предоставления убежища может быть решена в течение нескольких недель или может затянуться на более длительный период времени.

Задержка решения со стороны BAMF может быть связана с сомнительной расстановкой приоритетов или чрезмерными требованиями к органу, а также, например, с неуведомлением BAMF о новом месте жительства или с необходимостью уточнения фактических вопросов, по которым проводятся консультации с внешними органами или принимаются экспертные заключения.

В случае отказа беженцы могут подать иск в административный суд. В зависимости от типа и формы отказа, на подачу жалобы есть одна или две недели.

Должна быть гарантирована только защита основной семьи (супругов, несовершеннолетних детей и их родителей).



## Распределение по округам

После выполнения всех формальностей, но не позднее, чем через 18 месяцев лица, ищущие убежища, обычно распределяются по районам и городским округам государственными учреждениями первичного приема. Желания и потребности (контакты с друзьями или знакомыми в Германии) лиц, ищущих убежища, не должны приниматься во внимание.

Должна быть гарантирована только защита основной семьи (супругов, несовершеннолетних детей и их родителей).

Это муниципальное распределение основано на квоте, в которой указывается, сколько беженцев должны принять и разместить соответствующие районы.

С другой стороны, беженцы с так называемыми (плохими перспективами пребывания) могут быть размещены в учреждениях первоначального приема до окончания их процедуры предоставления убежища (т.е. на неограниченный период времени) и подлежат обязательному проживанию там.

Это регулируется федеральным законом и касается лиц, ищущих убежища из (безопасных стран происхождения), тех, чье ходатайство о предоставлении убежища было отклонено как «явно необоснованное», и так называемых «дублинских дел».

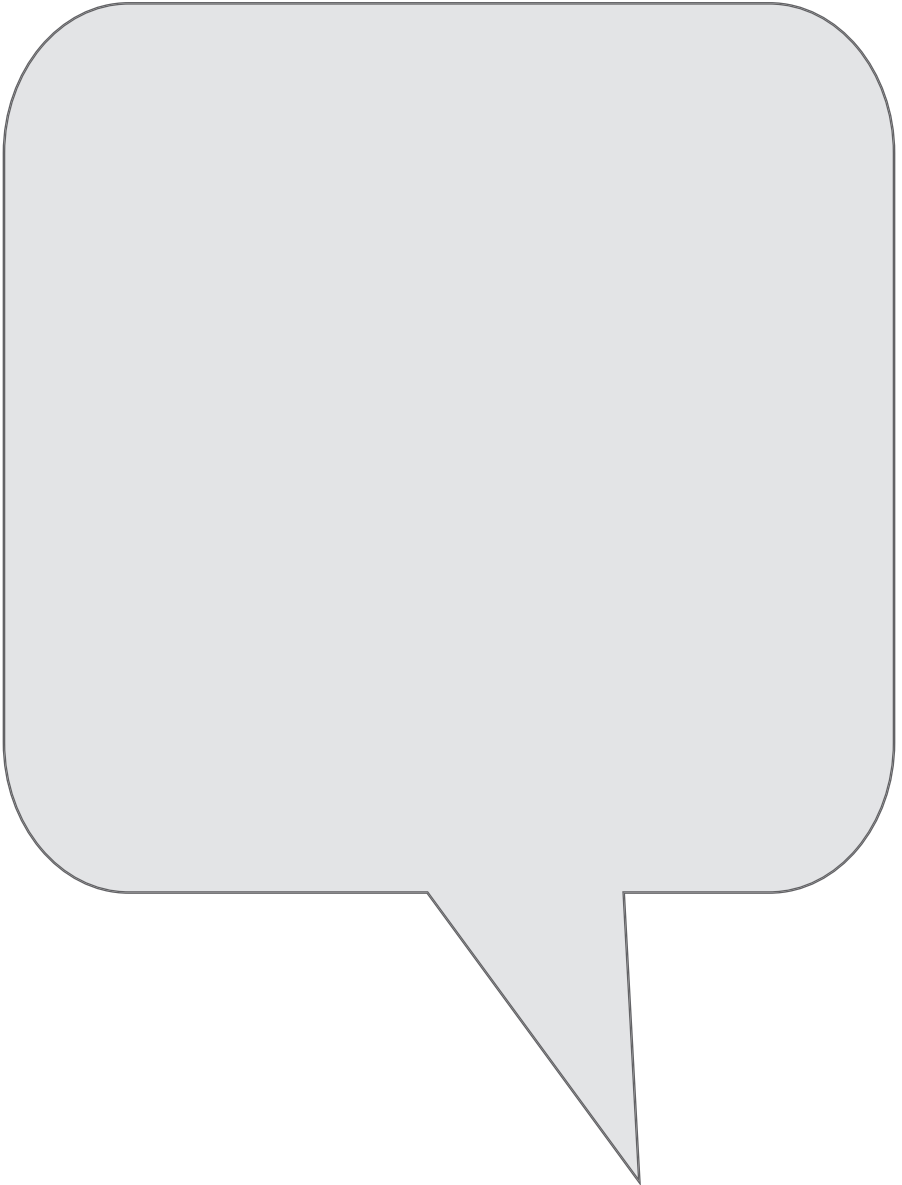
Новым является то, что все семьи с несовершеннолетними детьми должны быть переданы местным властям не позднее чем через шесть месяцев.



”

**Platz für eigene Notizen:**

“



**FÜR SOLIDARITÄT!  
GEGEN AUSGRENZUNG  
UND ABSCHIEBUNG!**



**FLÜCHTLINGE MACHEN KEINEN URLAUB.  
SIE SIND GEKOMMEN, UM ZU BLEIBEN.**

THECHORST.COM

**DAMIT DAS LEBEN IN SCHLESWIG-HOLSTEIN ZUKUNFT HAT – AUCH FÜR FLÜCHTLINGE.**

SPENDENKONTO

IBAN: DE52 5206 0410 0006 4289 08

BIC: GENODEF1EK1, EVANGELISCHE BANK

WWW.FOERDERVEREIN-FRSH.DE



**FÖRDERverein**

Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein

“

SINCE  1991  
**#LEAVE**  
**NO ONE**  
**BEHIND**

Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein e.V.  
[www.frsh.de](http://www.frsh.de)

”